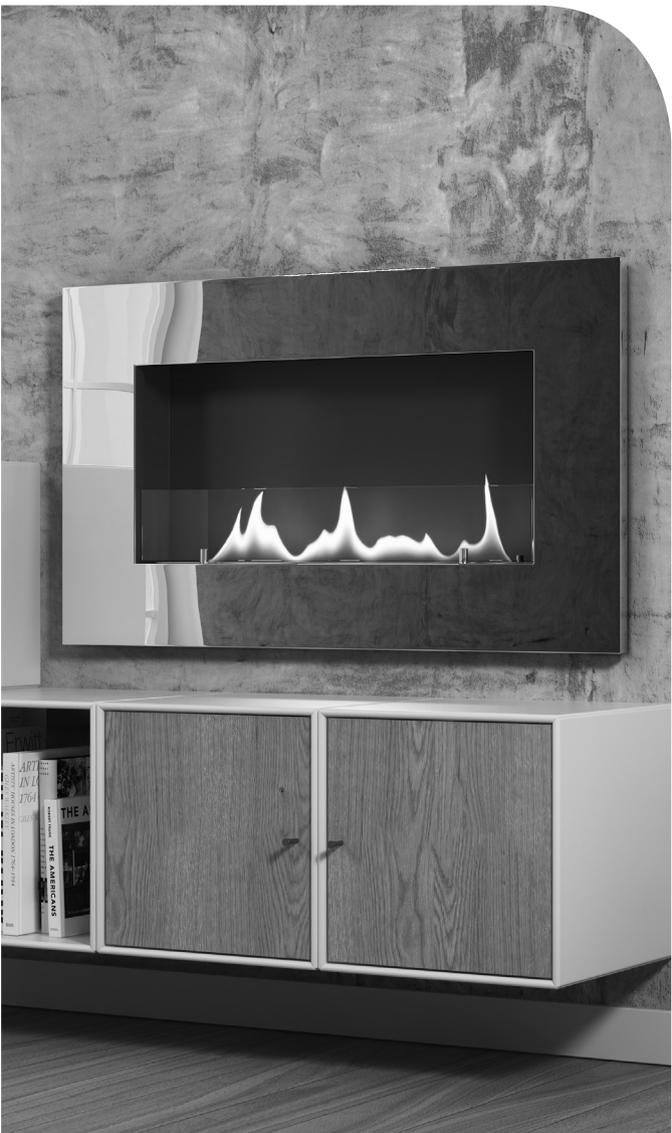




РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ebios fire - Oxford





ПРЕДИСЛОВИЕ - Ф ИЛОСОФИЯ КАЧЕСТВА

Вы приняли решение приобрести ebios-fire - благодарим Вас за доверие.

В мире избыточных продуктов и массового производства мы ассоциируем наше имя с кредо нашего владельца, господина Герхарда Ман-фреда Рокосса:

„Высокое качество техники в комбинации с современным дизайном и сервисом для клиентов для их удовлетворенности и рекомендации другим клиентам“.

Вместе с нашими торговыми партнерами мы предлагаем Вам перво-классные продукты, которые вызывают положительные эмоции, чувство защищенности и уюта. Чтобы достичь данных целей, рекомендуем Вам внимательно прочитать руководство по эксплуатации для быстрого и всестороннего ознакомления с Вашим декоративным камином.

Кроме информации о правилах применения это руководство содержит также важные указания по уходу и эксплуатации для обеспечения Вашей безопасности и сохранения стоимости Вашего ebios-fire, а также дает полезные советы и рекомендации.

Если у Вас возникли дополнительные вопросы, то обращайтесь к Вашему специализированному дилеру.

Всегда красивый камин.

Г. М. Рокосса

СОДЕРЖАНИЕ

Важное указание	4	5. Техническое обслуживание и устранение неисправностей	16
1. Общая информация	4	5.1 Мебель и стекло сильно, быстро и неравномерно покрывается копотью	17
1.1 Объем поставки горелки	5	5.2 Трудно разжечь огонь	17
2. Руководство по монтажу	5	5.3 Неприятный запах	17
2.1 Технические данные	5	5.4 Картина пламени меняется	17
2.3 Мат горелки CERAMAT FN	6	5.5 Воспламенение разлитого этанола	17
2.4 Основные требования к установке камина	6	6. Общие гарантийные условия	17
2.5 Место установки	7	6.1 Область применения	17
2.6 Установка / Монтаж	7	6.2 Общая информация	18
2.6.1 Габаритные чертежи для монтажа на стене	8	6.3 Гарантийный период	18
2.6.2 Габаритные чертежи для монтажа в стене	9	6.4 Обязательные условия для вступления в силу и действия гарантии	18
2.6.3 Монтаж устройств	9	6.5 Ограничение гарантийных обязательств	18
2.6.4 Противопожарная защита - минимальные расстояния.	12	6.6 Устранение неисправностей / ремонт	18
2.7 Подача воздуха для горения	13	6.7 Продление гарантийного периода	19
3. Руководство по эксплуатации	13	6.8 Запасные части	19
3.1 Общие указания по эксплуатации	13	6.10 Заключительное замечание	19
3.2 Топливо	14	7. Заявление изготовителя индивидуально изготовленной мебели / индивидуально изготовленного камина с Oxford 600/700	19
3.3 Ввод в эксплуатацию	15		
3.4 Добавление топлива	16		
4. Очистка и уход	16		
4.1 Очистка частей облицовки	16		

ВАЖНОЕ УКАЗАНИЕ

В соответствии с Законом о безопасности устройств и продуктов (GPSG) и нашей предусмотренной законом обязанностью обращаем Ваше внимание на то, что этот продукт нагревается:

Теплота сгорания био камина при 0,5 л / ч составляет примерно 3.300 ватт. Теплотворная способность 96-процентного этанола равна примерно 29.600 кДж / кг. При расходе топлива 0,5 л/ч (около 0,4 кг/ч) выделение тепла составляет около 3.300 ватт.

Однако, при работе декоративного камина необходим подвод большого количества свежего воздуха, т.к. в противном случае количество образующейся двуокиси углерода превысит допустимую концентрацию в помещении.

Подводимый свежий воздух, как правило, имеет меньшую температуру, чем нагреваемый воздух в помещении, что приводит к потере энергии. Поэтому эффективная тепловая мощность любого био камина очень малая, следовательно декоративные камины с био топливом не являются генераторами тепла.

Они являются декоративными очагами, не предназначенными для отопления и работы в длительном режиме! Однако, необходимо учитывать, что в процессе горения в качестве побочного продукта образуется тепло. Это может приводить к повышенному нагреву помещения, в котором установлен камин. Прочтите, пожалуйста, внимательно указания по безопасности и мероприятия по вентиляции сзади камина.

Соблюдайте, пожалуйста, настоящее руководство по эксплуатации.

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Маленькие дети, пожилые или дряхлые люди: как и во всех случаях открытого пламени целесообразно устанавливать защитное устройство для указанных лиц **Опасность ожога!** Никогда не оставляйте указанных лиц без присмотра у горящего или только что погасшего ebios-fire! Запрещается работа **ebios-fire** без присмотра!

При монтаже и эксплуатации Вашего ebios-fire необходимо соблюдать действующие национальные и местные правила и нормы, в частности, соответствующие нормы противопожарной защиты.

При установке камина обеспечьте его достаточную устойчивость и выбирайте место его установки так, чтобы во время работы была исключена возможность движения горелки под действием ударов и т. п.

Работа всех моделей разрешена только с закрытой крышкой корпуса.

Помните, пожалуйста, о том, что запрещается добавлять топливо в теплый или горящий камин. Заливайте топливо НЕ через лоток горелки, а ТОЛЬКО через заливное отверстие! Мы рекомендуем Вам гасить ebios-fire путем сжигания всего топлива, имеющегося в баке. При неработающем камине покрывающая крышка должна лежать сверху горелки.

Разрешайте заполнять камин только лицам, знающим прибор и правила техники безопасности, которых Вы проинструктировали об использовании камина.

ebios-fire не является отопительным прибором, это декоративный камин.

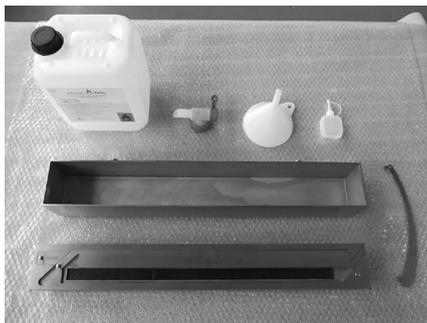
Био-этанол (96%) является опасным веществом и его хранение разрешено только в указанном ограниченном количестве:

Хранение в подвале: макс. 20 литров
 Хранение в жилом помещении: макс. 5 литров

1.1 ОБЪЕМ ПОСТАВКИ ГОРЕЛКИ

ebios-fire со следующими отличительными особенностями:

- Фитильная горелка из нержавеющей стали с матом из материала Ceramat FN
- Защитная емкость из нержавеющей стали
- Баллончик для смачивания мата горелки
- Съёмная ручка «холодная рука» для управления ползунковым регулятором
- Воронка для заполнения горелки
- Зажигалка в форме стержня
- Этанол (96%) в 5 л канистре с заливным клапаном для первого использования
- Изделие поставляется полностью смонтированным в одноразовом картонном ящике, удобном для транспортировки



Объем поставки горелки

2. РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

Тщательно выполняйте следующие указания: Помните о том, что био-этанол является жидким топливом, при сжигании которого могут локально возникать высокие температуры, и он является легко воспламеняемым. При несоблюдении указаний по монтажу и эксплуатации могут возникать опасные ситуации, вплоть до взрывного воспламенения топлива. Однако, надлежащий монтаж и правильное обращение с продуктом гарантируют его безопасную и надежную работу. Запрещается опрокидывать прибор и его необходимо выставить в горизонтальном положении. Крепите на стене как настенное устройство, так и встраиваемое устройство. Это служит для Вашей личной безопасности.

2.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

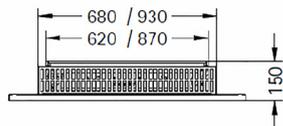
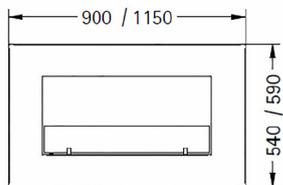
	Oxford 600	Oxford 700
Вид топлива:	Био-этанол (содержание этанола 96 %)	Био-этанол (содержание этанола 96 %)
Объем заполнения:	макс. 2,47 л	макс. 2,88 л
Расход топлива:	0,5 л/ч	0,7 л/ч
Длительность горения:	около 5 час.	около 5 час.
Температура в баке:	< 65°C	< 65°C
Масса в сборе с горелкой	21 кг (настенная модель) / 29 кг (встраиваемая модель)	27 кг (настенная модель) / 37 кг (встраиваемая модель)
Минимальный объем помещения для одной горелки:	87 м³	111 м³

Учитывайте, пожалуйста, что яркость пламени может уменьшиться настолько, что пламя станет невидимым. Расскажите об этом детям и другим членам Вашей семьи.

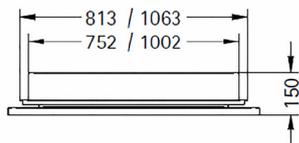
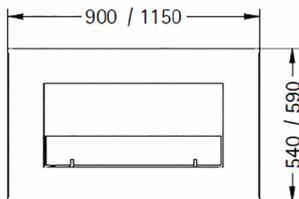
Приведенные выше данные касаются только потребности в воздухе для горения ebios-fire. Если в помещении, где установлен камин, имеются другие потребители воздуха, то их необходимо учитывать отдельно.

Указание: Во время сгорания этанола образуется CO_2 . Для обеспечения надлежащего соотношения CO_2 и кислорода воздуха время от времени обеспечивайте достаточный воздухообмен в помещении, в котором установлен камин. Откройте окно или дверь.

2.2 ГАБАРИТНЫЕ ЧЕРТЕЖИ



Oxford 600 / 700 Настенный



Oxford 600 / 700 Встраиваемый

2.3 МАТ ГОРЕЛКИ CERAMAT FN

Мат горелки, CERAMAT FN (черного цвета), установленный в поставленное с завода изделие, разрешается брать руками только в рукавицах, т.к. иначе возможно раздражение кожного покрова. Материал мата чувствителен к повреждению. Поэтому не складывайте мат, не сгибайте его и не совершайте других подобных действий.

2.4 ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ КАМИНА

При монтаже и эксплуатации ebios-fire необходимо соблюдать и выполнять все действующие национальные и европейские стандарты, а также местные нормы (требования противопожарной защиты и т.д.) Ниже приведены некоторые действующие немецкие нормативные документы (список не претендует на полноту).

BetrSichV	Правила эксплуатационной безопасности
Vbf	Постановление о горючих жидкостях
BsV	Правила противопожарной защиты соответствующей федеральной земли
LBO	СниП федеральной земли
GefStoffV	Постановление об опасных веществах

ebios-fire разрешено устанавливать только в помещениях и местах, в которых их расположение, строительные-технические особенности и способ эксплуатации не могут становиться источниками опасностей. Опорная поверхность помещения для установки должна быть выполнена таким образом и иметь такие размеры, чтобы гарантировать возможность надлежащего использования ebios-fire по назначению.

Транспортировку Вашего ebios-fire разрешается осуществлять только разрешенными транспортными средствами достаточной грузоподъемности.

Для безопасной и надежной транспортировки изделия необходимо выполнять следующие требования:

- Во время транспортировки в баке не должно быть топлива.

О **ТРАНСПОРТНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЯХ** необходимо немедленно сообщить Вашему поставщику. Во время монтажа и транспортировки футеровки и декоративных частей мебели камина защищайте их от загрязнений и повреждений.

2.5 МЕСТО УСТАНОВКИ

При установке и монтаже ebios-fire следите за тем, чтобы устройство не было установлено в непосредственной зоне излучения крупных источников тепла (радиаторы отопления, камины и т. д.) и в помещениях с большой температурной нагрузкой (например, сауна). Нагревание не работающего очага с этанолом от внешнего источника тепла может привести к вытеснению топлива из бака через лоток горелки и накоплению его в защитной емкости. В этом случае перед зажиганием ebios-fire необходимо вытащить горелку и опорожнить защитную ванну.

Запрещается устанавливать Ваш ebios-fire в следующих помещениях и местах:

- На лестничных площадках, кроме жилых зданий, имеющих не более двух квартир
- В коридорах общего пользования
- В гаражах
- В помещениях, в которых переработка, хранение или изготовление легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ или смесей осуществляется в таких количествах, при которых возгорания или взрыв могут создать опасную ситуацию.
- В помещениях с недостаточной вентиляцией.

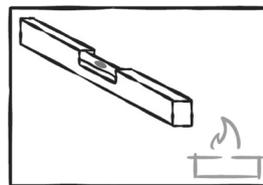
- В общедоступных зонах без постоянного надзора персонала
- В зонах, недостаточно защищенных от сквозняков.
- На столах, предметах мебели, настенных полках и т.п.

2.6 УСТАНОВКА / МОНТАЖ

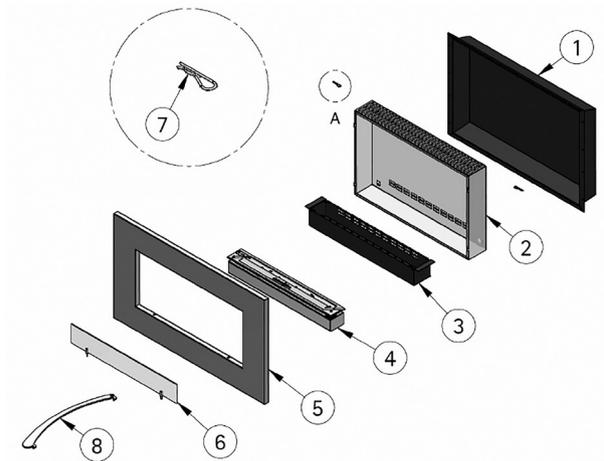
ebios-fire Oxford 600/700 можно закрепить на стене или встроить в стену из негорючих материалов. Oxford 600/700 не требует отвода отработанных газов.

Настенную мебель ebios-fire необходимо выставить в горизонтальном положении и надежно прикрепить к стене или в стене. Соблюдайте при этом безопасные расстояния, указанные в пункте 2.6.4. Вентиляционные отверстия с задней стороны нельзя закрывать. Установите горелку в предусмотренную для нее нишу в настенной мебели Oxford. Задвижка бака должна при этом находиться сзади слева.

При монтаже на стене используйте подходящий крепежный материал (дюбели для стен, винты и т. д.).



Какие-либо изменения конструкции Oxford 600/700 в принципе **ЗАПРЕЩЕНЫ!**



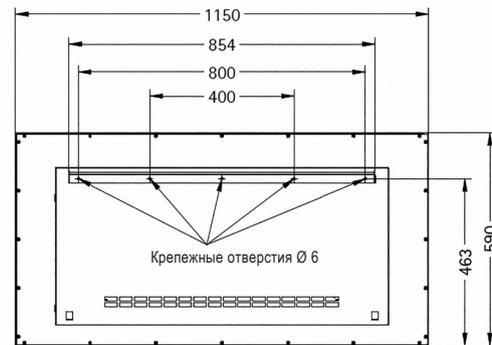
Изображение Oxford 600/700 в разобранном виде

Поз.	Наименование	К-во
1	Коробка для монтажа в стене (только модель для монтажа в стене)	1
2	Корпус	1
3	Защитная емкость	1
4	Вставка горелки серии S	1
5	Наружная рама	1
6	Защитное стекло с держателем	1
7	Стопорный шплинт	2
8	Съемная ручка "холодная рука"	1
9	Термозащитный экран (только для моделей без короба).	1

2.6.1 ГАБАРИТНЫЕ ЧЕРТЕЖИ ДЛЯ МОНТАЖА НА СТЕНЕ

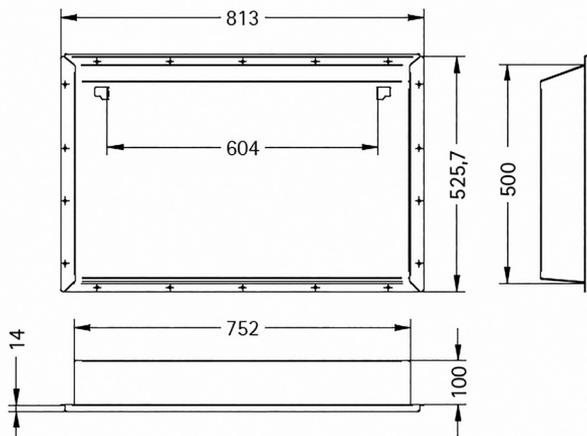


Oxford 600 - вид сзади

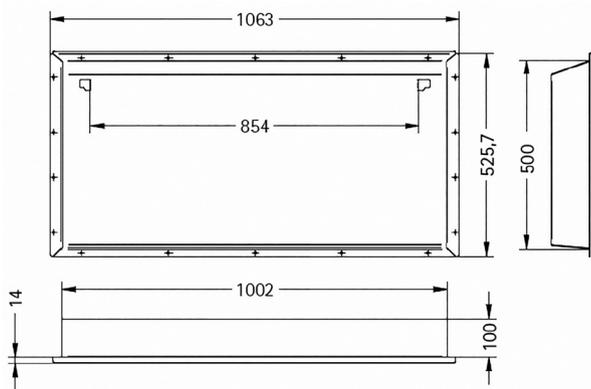


Oxford 700 - вид сзади

2.6.2 ГАБАРИТНЫЕ ЧЕРТЕЖИ ДЛЯ МОНТАЖА В СТЕНЕ



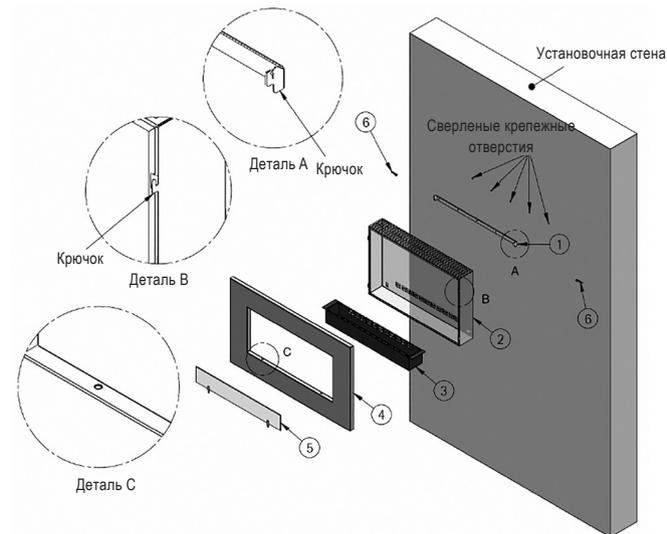
Oxford 600 - ящик для монтажа в стене



Oxford 700 - ящик для монтажа в стене

2.6.3 МОНТАЖ УСТРОЙСТВ

1. Монтаж на стене:



Монтажная операция 1:

Закрепите настенный держатель (1) на стене. Используйте для этого подходящий крепежный материал. Расстояние между отверстиями см. на габаритных чертежах для монтажа на стене. (см. стр. 8). Соблюдайте при монтаже, пожалуйста, минимальные расстояния до горючих частей конструкции, указанные в п. 2.6.4 на стр. 12 и 13.

Монтажная операция 2:

Повесьте корпус (2) на крюки (деталь А) настенного держателя (1). Обеспечьте при этом горизонтальное положение корпуса.

Примечание: Отогните спейсер на задней стороне корпуса (2) вниз и наружу (см. изображение).



Монтажная операция 3:

Установите защитную емкость (3) в корпус (2). Емкость нужно установить заподлицо с задней стенкой корпуса.

Монтажная операция 4:

Теперь повесьте наружную раму (4) на корпус (2). Для фиксации служат крюки (деталь В). Монтажные прорези наружной рамы находятся на ее задней стороне.

Монтажная операция 5:

Теперь вставьте горелку (если это не было сделано ранее). Для облегчения установки используйте «холодную руку». (см. рис.1 и рис. 2)

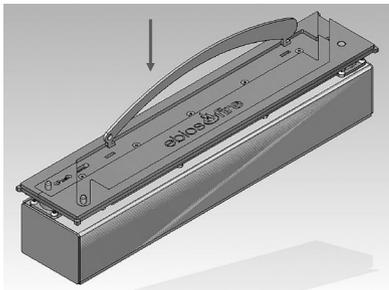


Рис. 1

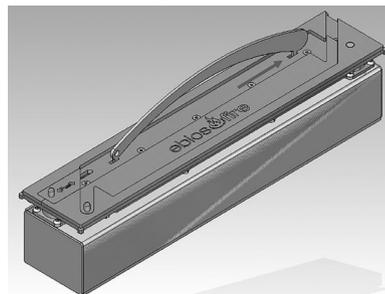


Рис. 2

Осторожно вставьте горелку в защитную емкость (3) так, чтобы она прилегла во всех четырех углах. Снимите «холодную руку».

Монтажная операция 6:

Установите защитное стекло (5) в предусмотренные для него точки крепления (деталь С). В качестве последней операции зафиксируйте, пожалуйста, корпус на настенном держателе с помощью двух входящих в комплект поставки створочных шплицов (6). Шплицы устанавливаются на монтажные крюки (деталь А).

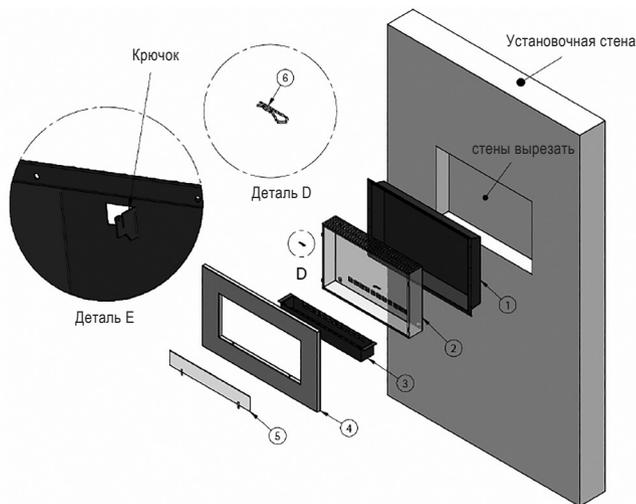
Убедитесь в том, что Вы выполнили все монтажные операции и проверьте прочность крепления всех частей.

Монтажная операция 7:

При монтаже камина в настенном исполнении комплект его поставки включает теплозащитный экран. Данный экран защищает монтажную стену от чрезмерного теплового излучения. Пожалуйста, установите экран на стене согласно нижеприведенным иллюстрациям.



2. Монтаж в стене:



Монтажная операция 1:

Сделайте достаточное отверстие в стене и вставьте корпус для встраивания (1) в негорючую стену (на пример бетон). В качестве ориентира для определения размеров выреза в стене служат размеры ящика для монтажа в стене (см. стр. 9, пункт 2.6.2). Закрепите ящик для монтажа на стене с помощью соответствующего крепежного материала. Для облегчения монтажа служат предварительно просверленные отверстия в ящике. Соблюдайте при монтаже, пожалуйста, минимальные расстояния до горючих частей конструкции, указанные в п. 2.6.4 на стр. 12 и 13.

Монтажная операция 2:

Повесьте корпус (2) на монтажные крючки (деталь E) настенного держателя (1). Обеспечьте при этом горизонтальное положение корпуса.

Монтажная операция 3:

Установите защитную емкость (3) в корпус (2). Емкость нужно установить заподлицо с задней стенкой корпуса.

Монтажная операция 4:

Теперь повесьте наружную раму (4) на корпус (2). Для фиксации служат монтажные крючки. Монтажные прорези наружной рамы находятся на ее задней стороне.

Монтажная операция 5:

Теперь вставьте горелку (если это не было сделано ранее). Для облегчения установки используйте «холодную руку». (см. рис.1 и рис. 2).

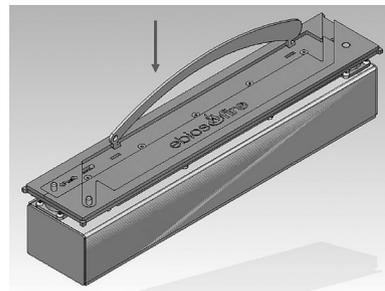


Рис. 3

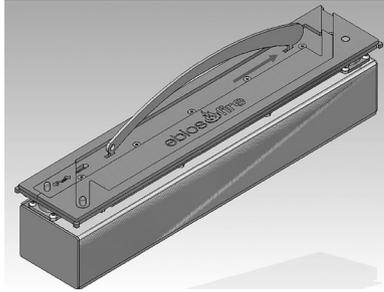


Рис. 4

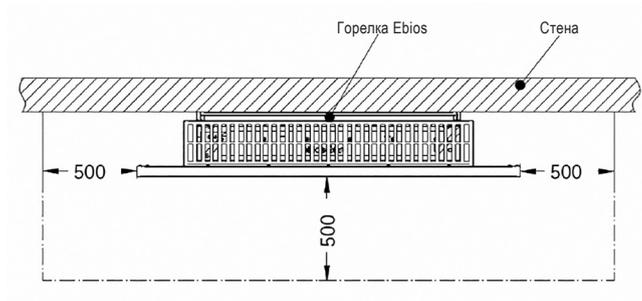
Осторожно вставьте горелку в защитную емкость (3) так, чтобы она прилегала во всех четырех углах. Снимите «холодную руку».

Монтажная операция 6:

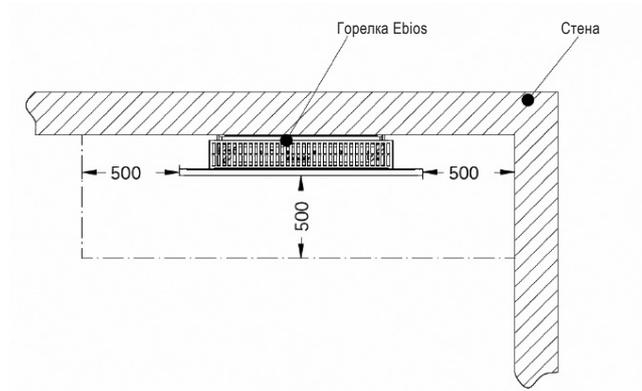
Установите защитное стекло (5) в предусмотренные для него точки крепления. В качестве последней операции зафиксируйте, пожалуйста, корпус на ящике для монтажа в стене (1) с помощью двух входящих в комплект поставки стопорных шпelinтов (6). Стопорные шпelinты (деталь D) устанавливают на монтажные крючки ящика для монтажа в стене.

Убедитесь в том, что Вы выполнили все монтажные операции и проверьте прочность крепления всех частей.

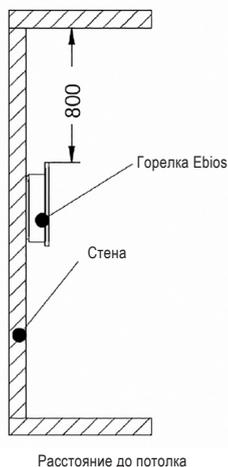
2.6.4 ПРОТИВОПОЖАРНАЯ ЗАЩИТА - МИНИМАЛЬНЫЕ РАССТОЯНИЯ.



Монтаж на прямой стене



Монтаж в углу



2.7 ПОДАЧА ВОЗДУХА ДЛЯ ГОРЕНИЯ

Ваш ebios-fire забирает воздух для горения из помещения, в котором он установлен (зависит от воздуха в помещении). Необходимо обеспечить достаточный приток свежего воздуха в помещение, в котором установлен камин. В случае воздухонепроницаемых окон и дверей (например, в связи с мерами экономии энергии) может случиться, что приток свежего воздуха будет недостаточным. Это может отрицательно повлиять на Ваше самочувствие и, в определенных условиях, на Вашу безопасность, а также ухудшить процесс горения. Для достаточного притока свежего воздуха откройте окно.

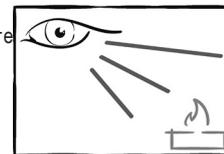
3. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно прочитайте данное руководство по монтажу и эксплуатации перед монтажом или вводом в эксплуатацию Вашего ebios-fire. Необходимо удалить все предметы из ebios-fire-Oxford 600/700 (кроме горелки в сборе).

Соблюдайте, пожалуйста, правила противопожарной защиты и положения об опасных грузах!

3.1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Маленькие дети, пожилые или дряхлые люди: как и во всех случаях открытого пламени целесообразно устанавливать защитное устройство (можно приобрести в качестве принадлежности в специализированном магазине) для указанных лиц **Опасность ожога!** Никогда не оставляйте указанных лиц без присмотра у горящего или только что погасшего ebios-fire! Обязательно предупредите людей, относящихся к указанным группам лиц, об этом источнике опасности.
- Не кладите никакие горючие предметы на свободные поверхности ebios-fire-Oxford 600/700. Не кладите никакие постиранные предметы на мебель с целью сушки. Сушилки для сушки одежды разрешается устанавливать только за пределами области излучения (см. п. 2.6.4 Защита от пожара **опасность пожара!**)
- В процессе горения выделяется тепловая энергия, которая вызывает нагрев горелки, поверхностей корпуса, стекла (в зависимости от конструкции), а также защитных стекол. Избегайте прикосновения без соответствующей защиты (например, теплозащитные рукавицы) **опасность ожога!**
- Во время горения никогда не оставляйте огонь без присмотра!



- Во время работы камина рекомендуется открывать окно.
- Работа нескольких декоративных каминов на этаноле разрешается только в том случае, если расход топлива всех устройств не превышает 0,5 л/ч и, кроме того, обеспечивается достаточная вентиляция. Соблюдайте, пожалуйста, в связи с этим указание на стр. 5 (пункт 2.1). Технические данные.
- Горелку разрешается эксплуатировать исключительно с матом горелки и его фитилями. Изменение числа фитилей, материала фитиля или мата горелки не допускается.
- Никакие изменения мебели ebios-fire не допускаются.
- Они являются декоративными очагами бытового применения, не предназначенными для отопления и работы в длительном режиме! Однако, необходимо учитывать, что в процессе горения в качестве побочного продукта образуется тепло (примерно 3 кВт). Это может, в числе прочего, приводить к повышенному нагреву помещения, в котором установлен камин.
- В периоды, когда горелка не используется, в баке в принципе не должно быть топлива и задвижка гашения горелки должна лежать сверху горелки.
- Горелка рассчитана на работу до тех пор, пока топливо не закончится. Если вы хотите наслаждаться видом пламени лишь короткое время, то заливайте, пожалуйста, соответствующее небольшое количество топлива. В случае преждевременного прекращения работы закройте горелку посредством покрывающей задвижки с использованием съемной ручки «холодная рука». После выключения горелки сделайте паузу не менее 1 часа!
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** заполнять теплую или горящую горелку через лоток горелки! **ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ**



- Обращение с топливом возле горячих или горящих предметов сопряжено со значительным риском и является недопустимым!
- Заполняйте горелку только через заливное отверстие, никогда не заполняйте ее через лоток горелки!
- Если Вы случайно разлили этанол, то немедленно соберите его прежде, чем зажигать горелку!
- Учитывайте, пожалуйста, что яркость пламени может уменьшиться настолько, что пламя станет невидимым. Расскажите об этом детям и другим членам Вашей семьи.
- Минимальная длительность паузы между гашением горелки и ее заполнением топливом - 1 час!
- Не курите при обращении с топливом и ebios-fire.

Несоблюдение этих основополагающих правил может привести к неконтролируемому воспламенению и взрыву!

3.2 ТОПЛИВО

В качестве топлива используется „био-этанол“ (химическая формула C_2H_6O) с содержанием этанола 96 %. Вы можете покупать его в специализированном магазине. Он является опасным веществом согласно ADR: класс 3 PG II, UN 1170.

Ни в коем случае не используйте другое топливо, например, бензин, спирт и другие подобные горючие жидкости и не смешивайте это топливо с другими веществами. Горелки разрешается эксплуатировать исключительно с предписанным топливом (степень чистоты 96 %), в противном случае Вы утрачиваете право на гарантию и возможен ненадежный и опасный процесс работы.

Этанол является легко воспламеняющейся жидкостью, которую необходимо хранить в плотно закрытой емкости, защищенной от света и на расстоянии от источников воспламенения. Разрешается хранить максимум 5 литров этанола в жилом помещении и максимум 20 литров

в подвале. Храните био-этанол в месте, недоступном для детей. Из соображений безопасности заполняйте горелку лишь незадолго до начала использования во избежание ее случайного зажигания посторонними лицами или испарения топлива.

Помните о том, что этанол используется исключительно для сжигания и не пригоден для употребления в пищу. Следите за Вашими детьми! При проглатывании немедленно обратитесь к врачу и покажите ему этикетку топлива.

3.3 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ebios-fire Oxford 600/700 поставляется с пустой горелкой во избежание разлива и испарения этанола при транспортировке.

Проверяйте (особенно перед каждым началом работы), нет ли топлива в защитной емкости.

Ввод в эксплуатацию осуществляется следующим образом:

1. Обеспечьте достаточный приток воздуха.
2. Убедитесь в том, что горелка погасла и полностью остыла (минимальное время выдержки после гашения - 1 час). Убедитесь в том, что задвижка гашения горелки лежит на горелке и накрывает мат горелки.
3. Для заправки топливом горелка может оставаться в корпусе. Откройте для этого задвижку бака.
4. Проверьте количество топлива в баке.
5. Вставьте воронку в заливное отверстие и заполните горелку с помощью входящей в комплект поставки 5 л канистры и привинченного заправочного переходника. Бак полный, когда указатель уровня находится вверху. Заправляемое количество указано в технических данных (пункт 2.1). Не оставляйте открытой задвижку бака



6. Возьмите в руки баллончик для смачивания горелки. Вставьте баллончик в отверстие бака так, чтобы его наконечник был в топливе. Сожмите баллончик для выхода из него воздуха и всасывания топлива при отпускании. Подождите, пока баллончик не примет прежнюю форму. Теперь закройте задвижку бака.



7. С помощью заполненного баллончика обильно увлажните мат горелки. (от половины до трех четвертей топлива в баллончике).



8. Возьмите в руку стержневую зажигалку и зажгите мат горелки. Отойдите немного назад. До образования равномерной картины пламени может пройти пару минут.
9. Гашение огня: для гашения горящего этанола возьмите «холодную руку» и вставьте ее в гнезда задвижки гашения горелки. Для гашения горелки просто закройте задвижку. В отдельных случаях может потребоваться повторить этот процесс несколько раз.



В случае заправки чрезмерного количества топлива и перелива горелки этанол собирается в защитной емкости. Немедленно опорожните ее прежде, чем зажигать горелку. Очистите поверхность горелки насухо до удаления всего этанола.

Внимание! Этанол является легко воспламеняющимся. Возле камина не должно быть никаких источников воспламенения!

3.4 ДОБАВЛЕНИЕ ТОПЛИВА

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заполнять теплую или горящую горелку через лоток горелки! **ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ**



- Минимальная длительность паузы между гашением горелки и ее заполнением топливом - 1 час!
- Подождите до тех пор, пока не охладятся защитные стекла камина! **Опасность ожога!**
- Горелка рассчитана на работу до тех пор, пока топливо не закончится. Если вы хотите наслаждаться видом пламени лишь короткое время, то заливайте, пожалуйста, соответствующее небольшое количество топлива. В случае преждевременного прекращения работы закройте горелку посредством задвижки гашения горелки (см. операцию 9 в пункте 3.3.)

- Порядок заполнения горелки описан в операциях 1-9 (пункт 3.3).

4. ОЧИСТКА И УХОД

Очистку ebios-fire–Oxford 600/700 разрешается осуществлять только в холодном состоянии.

4.1 ОЧИСТКА ЧАСТЕЙ ОБЛИЦОВКИ

- Не производите очистку до тех пор, пока устройство не охладится (подождите минимум 1 час)!
- Декоративные металлические поверхности и детали облицовки можно очищать влажной тряпкой (не используйте тряпки из микроволокна!).
- Поверхности стекла можно очищать обычным средством для очистки стекла и мягкой тряпкой (не используйте тряпки из микроволокна!).
- Поверхности частей из нержавеющей стали можно очищать обычным средством очистки для нержавеющей стали
- Используйте его только в направлении шлифования!

Удаляйте регулярно пыль сверху и снизу мебели ebios-fireE, т.к. частицы пыли могут сгорать или обугливаться. Это может привести к загрязнению помещения, в котором установлен камин, и находящихся в нем предметов.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Необходимо периодически визуально контролировать мат горелки

и фитили. Материал мата чувствителен к повреждению. Поэтому не складывайте мат горелки, не сгибайте его и не совершайте других подобных действий. Изменения мата горелки или фитилей не допускаются.

- Мат горелки необходимо заменять после примерно 800 часов работы (соответствует расходу био-этанола порядка 400 л). По этому поводу обратитесь к Вашему специализированному дилеру.
- Используйте исключительно наши оригинальные запасные части.
- Периодически контролируйте отсутствие трещин и ломкость крышки бака и заменяйте ее при необходимости.
- В случае вопросов обратитесь, пожалуйста, к Вашему специализированному дилеру.

5.1 МЕБЕЛЬ И СТЕКЛО СИЛЬНО, БЫСТРО И НЕРАВНОМЕРНО ПОКРЫВАЕТСЯ КОПОТЬЮ

Если это происходит не с самого начала эксплуатации, проверьте следующее:

- Используется ли предусмотренное топливо?
- Правильно ли установлена облицовка/крышка?

5.2 ТРУДНО РАЗЖЕЧЬ ОГОНЬ

Если это происходит не с самого начала эксплуатации, проверьте следующее:

- Имеется ли топливо в горелке?
- Смочили ли Вы мат горелки?
- Используется ли предусмотренное топливо?

5.3 НЕПРИЯТНЫЙ ЗАПАХ

- Топливо в не работающей горелке?
- Крышка сверху?
- Топливо разлито при заправке?

5.4 КАРТИНА ПЛАМЕНИ МЕНЯЕТСЯ

- Поврежден ли мат горелки?
- Используется ли предусмотренное топливо?
- Выдержаны ли все безопасные расстояния?
- Достаточно ли проветривается помещение, в котором установлен камин?
- Защищено ли место установки от сквозняка?

В случае заметного изменения картины пламени, в частности, выхода пламени далеко за границы защитных стекол, необходимо прекратить работу камина и сообщить об этом специализированному дилеру!

5.5 ВОСПЛАМЕНЕНИЕ РАЗЛИТОГО ЭТАНОЛА

При воспламенении разлитого этанола немедленно погасите пламя. Для этого можно использовать, например, пенный огнетушитель с пеной, стойкой к спирту или подходящее пламягасящее одеяло и т. п. Мы рекомендуем иметь под рукой подобные противопожарные средства.

Если пламя невозможно сразу погасить, то немедленно вызовите по телефону пожарных и выполняйте их указания!

6. ОБЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

6.1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Действие настоящих Общих гарантийных условий распространяется на отношения между производителем, фирмой Spartherm Feuerungstechnik GmbH, и дилерами/торговыми посредниками. Они не соответствуют полностью договорным и гарантийным условиям, которые дилер/торговый посредник предоставляет или может предоставить своим клиентам.

6.2 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данный продукт является качественным изделием, изготовленным в соответствии с современным уровнем техники. Используемые в нем материалы были тщательно отобраны и подвергались постоянному контролю, как и весь производственный процесс на нашем предприятии. Для установки или монтажа данного изделия требуются специальные знания. По этой причине монтаж и ввод в эксплуатацию наших изделий должны осуществляться только специализированными предприятиями с соблюдением норм действующего законодательства.

6.3 ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Общие гарантийные условия действуют только на территории Федеративной Республики Германии и Европейского Союза. Гарантийный срок и объем гарантийных обязательств, предоставляемые в рамках настоящих условий, выходят за пределы гарантии, предусмотренной законом, которая остается неизменной.

Фирма Spartherm Feuerungstechnik GmbH предоставляет 24-месячную гарантию на изделия ebios-fire (серия Solitär и вставки).

Фирма Spartherm Feuerungstechnik GmbH дает гарантию сроком 6 месяцев на быстроизнашивающиеся детали в топочной зоне, такие как фитили, маты горелки, уплотнения и стеклокерамика.

6.4 ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ И ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок начинается с момента отгрузки дилеру/торговому посреднику. Данный факт должен быть подтвержден документально, например, в виде счета с квитанцией о поставке дилера/торгового посредника. Гарантийный сертификат изделия должен быть предъявлен заявителем гарантийной претензии.

При отсутствии данных документов компания Spartherm Feuerungstechnik GmbH не несет обязательств по проведению гарантийного обслуживания.

6.5 ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантия не распространяется на:

- износ изделия:
фитиль / мат горелки в результате термической нагрузки
- поверхности:
изменения цвета лакокрасочного покрытия или поверхностей с гальваническим покрытием, мебели камина и/или горелки, обусловленные термическими нагрузками или перегрузками.
- стекла:
загрязнения сажей или въевшимися остатками сгоревших материалов, а также цветные или другие внешние изменения, вследствие термической нагрузки.
- Использование непригодного или не разрешенного топлива.
- Для Вашего камина ebios-fire мы рекомендуем био-этанол фирмы Spartherm Feuerungstechnik GmbH с концентрацией более 96 %.
- нарушение правил транспортировки и/или хранения
- ненадлежащее обращение с хрупкими элементами, такими как стекло и керамика
- ненадлежащее обращение и/или применение
- неправильное заполнение камина
- невыполнение работ технического обслуживания
- неправильные установка или монтаж устройства
- несоблюдение указаний руководства по сборке и эксплуатации
- внесение технических изменений в конструкцию устройства посторонними лицами

6.6 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ / РЕМОНТ

Вне зависимости от условий обязательного гарантийного обслуживания, которые имеют приоритет над условиями настоящего заявления о предоставлении гарантии в течение установленных законодательством гарантийных сроков, в рамках данной гарантии бесплатно устраняются любые дефекты, которые по имеющимся

доказательствам вызваны дефектами материала или изготовления, при условии соблюдения остальных условий настоящего заявления о предоставлении гарантии. В рамках настоящего заявления о предоставлении гарантии фирма Spartherm Feuerungstechnik GmbH сохраняет за собой право устранить имеющийся дефект или произвести бесплатную замену устройства. Приоритет имеет устранение дефектов. Настоящее заявление о предоставлении гарантии категорически исключает возмещение любого дополнительного ущерба, выходящего за рамки установленных законом гарантийных обязательств.

6.7 ПРОДЛЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА

В случае гарантийного обращения в соответствии с данным заявлением о предоставлении гарантии, связанного с устранением дефектов или заменой устройства, гарантийный срок на замененное устройство/компонент продлевается.

6.8 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

В случае использования запасных частей разрешается использовать только такие запасные части, которые были изготовлены производителем или были рекомендованы им к использованию.

Повреждения и требования возмещения ущерба, причиной которых не являются дефекты поставленного устройства компании Spartherm Feuerungstechnik GmbH, исключаются и не являются частью настоящего заявления о предоставлении гарантии.

Здесь не входят предусмотренные законом требования гарантийного обслуживания, если они имеют место в каждом конкретном случае.

6.10 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Помимо данных гарантийных условий и обязательств консультативную и практическую помощь Вам с готовностью окажет специализированный дилер/партнер по договору. Настоятельно рекомендуем регулярно вызывать специалиста по установке/специализированного дилера для проверки изделий ebios-fire.

7. ЗАЯВЛЕНИЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНО ИЗГОТОВЛЕННОЙ МЕБЕЛИ / ИНДИВИДУАЛЬНО ИЗГОТОВЛЕННОГО КАМИНА С OXFORD 600/700

Фирма, выполняющая монтаж для покупателя индивидуально изготовленной мебели или индивидуально изготовленного камина с Oxford 600/700, должна подтвердить покупателю соответствие мебели/камина и монтажа (Oxford 600/700) действующим требованиям. Изготовитель мебели (камина) подтверждает, что он учел в его конструкции все требования, приведенные в настоящем руководстве. Кроме того, изготовитель обязан передать покупателю настоящее руководство. Заявление изготовителя покупателю должно быть сделано в письменной форме.

ВНИМАНИЕ! Тщательно храните!

Храните, пожалуйста, это руководство с действительным товарным чеком с указанной датой и держите эти документы наготове для наших монтеров, выполняющих сервисные работы.

SPARTHERM

DIE WELTMARKE FÜR IHR WOHNZIMMER

The Global brand for your living room | La référence mondiale pour votre salon | Il marchio mondiale per il vostro soggiorno

La marca mundial para su salón | Het merk van wereldformaat voor uw woonkamer | Światowa marka do Państwa salonu

Торговая марка № 1 для Вашего дома

D Ihr Fachhändler | UK Your specialist dealer | F Votre revendeur spécialisé
IT Il vostro rivenditore specializzato | E Sus comercios especializados
NL Uw vakhandelaar | PL Państwa sprzedawca | РУС Ваш дилер



SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH · Maschweg 38 · D-49324 Melle
Phone +49 (0) 5422 94 41-0 · Fax +49 (0) 5422 9441-14 · www.spartherm.com